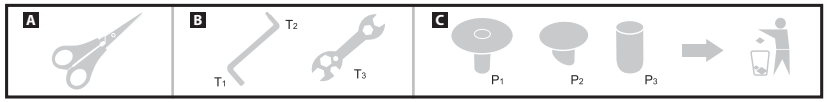
Outliner FIT

BICYCLE FOR KIDS

EE LASTE JALGRATAS
LV BĒRNU VELOSIPĒDS
LT VAIKIŠKAS DVIRATIS
RU ДЕТСКИЙ ВЕЛОСИПЕД

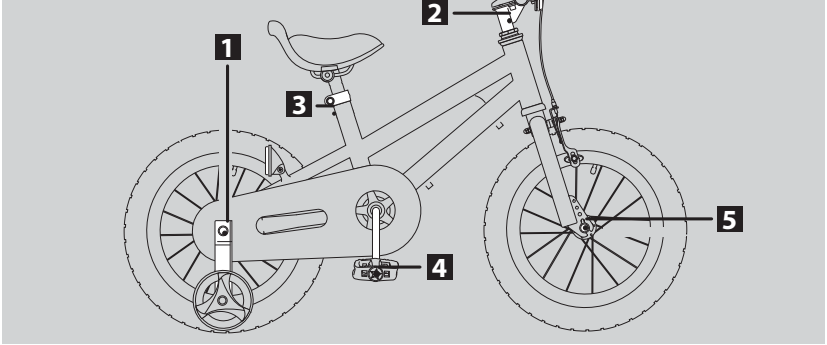
INSTALLATION GUIDE / KOKKUPANEMISE JUHEND / MONTĀŽAS INSTRUKCIJA / SURINKIMO INSTRUKCIJA / ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

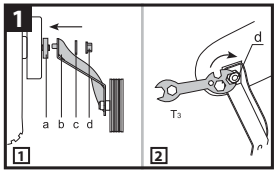
Preparation before assembling / Ettevalmistus kokkupanemiseks / Sagatavošanās montāžai / Pasirengimas prieš surinkimą / Подготовка перед сборкой

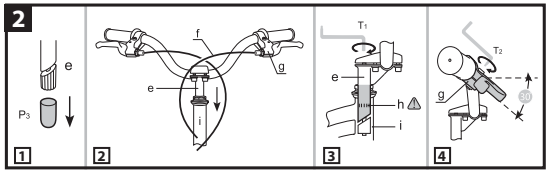


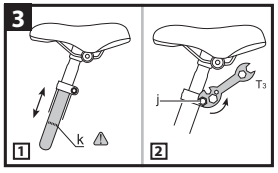
A – Prepare a scissor. / Pange valmis käärid. / Sagatavojiet šķēres. / Pasiruoškite žirkles. / Подготовьте ножницы.
B – Open the tools kit box and take out assembly tools (T1, T2, T3) and the training wheels, etc. / Avage tööriistakast ja võtke välja kokku panemiseks vajalikud tööriistad (T1, T2, T3) ning samuti lisarattad. / Atveriet instrumentu kastīti, paņemiet montāžas instrumentus (T1, T2, T3), papildriteņus u.c. lietas, kas ietilpst komplektā. / Atidarykite įrankių dėžę ir išimkite surinkimui skirtus įrankius (T1,T2,T3),) bei papildomus ratukus. / Откройте набор инструментов и извлеките инструменты для сборки (T1, T2, T3), учебные колесики и т. д.
C – Remove protective film and plastic protector (P1, P2, P3) (please dispose as recyclable waste). / Eemaldage kaitsekile ja plastikust kaitsed (P1, P2, P3) (teisaldage taaskasutatavate jäätmetena). / Noņemiet aizsargplēvi un plastmasas protektorus (P1, P2, P3) (no tiem jāatbrīvojas kā no pārstrādājamajiem atkritumiem). / Pašalinkite apsauginę plėvelę ir plastikines apsaugas (P1,P2,P3) (utilizuokite kaip perdirbamas atliekas). Снимите защитную пленку и пластиковый чехол (P1, P2, P3) (утилизируйте их как материалы, пригодные для повторного использования).

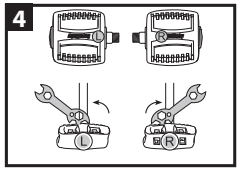
Preparation before assembling / Paigaldamine / Montāža / Montavimas / Начало сборки

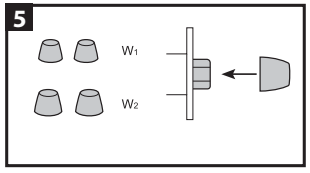












EN

1 Fix the training wheels. Use the supplied spanner T3 to remove the rear axle nut (d) and the nut washer (c) by screwing in counter-clockwise direction. Then successively assemble the training wheel washer (a), training wheel supporter (b), nut washer (c), and the nut (d). Tighten the nut (d) in clockwise direction and make sure the training wheel supporter is fixed. Fix the other training wheel on the other side the same way.

2 Install the handlebar. Remove the black plastic cap (P3) from the end of the stem wedge (e). Insert the stem (e) into the head tube (i) of the bicycle. Ensure that the minimum insertion line (h) ⚠ is below the top of the head tube (i) and the brake control cables (f) are in front of the bicycle. Align the stem and handlebar so it is in line with the front wheel. Tighten the bolt on the top of stem with the hexagon wrench (T1) clockwise. Adjust the brake lever (g) into 30-40 degree. Tighten the bolt on the top of the brake lever (g) with the hexagon wrench (T2) supplied with the bike.

3 Install the seat. Use the supplied spanner T3 to loosen the nut (j) in counter-clockwise direction. Insert the seat post to the proper position and make sure the safety line (k) ⚠ cannot be seen. Then adjust the saddle to fit the children. The seat's lowest position is when the seat post is almost entirely insert into middle tube, but make sure the clamp can be tightened. Use spanner T3 to tighten the nut (j) in clockwise direction, and make sure the saddle is fixed.

4 Install the pedals. Look at the end of the axle of the pedals and find out which one is for the left and which one is for the right. Screw the right pedal to the crank CLOCKWISE and the left pedal COUNTER-CLOCKWISE. Use a wrench to tighten both pedals.

5 Plug on the plastic caps. Install the water proof plastic caps (W1, W2) onto nuts at both ends of front and rear axles. By now the assembly of main parts of your "Outliner" bicycle has completed. If you bought the other components, such as the mudguards, basket, kickstand, please read the corresponding instructions to install them. Please read the INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE carefully before your first riding. We strongly recommend that you perform full checks on bicycle before every riding, especially on the brakes and the tyres. Regular maintenance is really necessary.

EE

1 Paigaldage lisarattad. Kasutage kaasasolevat mutrivõtit T3 ja eemaldage tagatelje mutter (d), mutri seib (c): keerake kellaosuti liikumise vastassuunas. Seejärel pange järjestikku kokku abiratta seib (a), abiratta hoidik (b), mutriseib (c) ja mutter (d). Pingutage mutrit (d), keerates seda päripäeva ja veenduge, kas lisaratta hoidik on kinnitatud. Samamoodi kinnitage lisaratas teisele poole.

2 Käepidemete paigaldamine. Eemaldage telje (e) otsast must plastikust kaas (P3). Sisestage telg (e) jalgratta esitorusse (i). Veenduge, kas minimaalne paigaldusliin (h) ⚠ on esitoru ülaosast (i) allpool ja piduri juhtkaablid (f) on jalgratta ees. Joondage telg ja rool nii, et need oleksid esirattaga ühel joonel. Pingutage telje ülaosas asuvat kruvi: selleks kasutage kuuskantvõtit (T1), keerake seda päripäeva. Reguleerige pidurihoob (g) 30–40 kraadi asendisse. Keerake kinni pidurihoova (g) peal olev kruvi, selleks kasutage jalgrattaga kaasasolevat kuuskantvõtit (T2).

3 Sadula paigaldamine. Kasutage kaasasolevat mutrivõtit T3 ja keerake lahti mutter (j), keerates kellaosuti liikumisele vastassuunas. Asetage istmetelg õigesse asendisse ja veenduge, et turvajoon (k) ⚠ ei oleks nähtav. Seejärel reguleerige sadul lapsele sobivaks. Sadula madalaim asend on siis, kui sadula telg on peaaegu täielikult keskmisse torusse sisestatud. Veenduge, kas saate klambrit pingutada. Kasutage mutrivõtit T3 ja keerake kinni mutter (j), pöörake ja veenduge, kas sadul on korralikult kinnitatud.

4 Pedaalide paigaldamine. Vaadake pedaalide telje otsi ja tehke kindlaks, milline sobib vasakule ja kumb paremale poole. Kinnitage parempoolne pedaal vända külge, keerates seda päripäeva ja vasak pedaal kinnitage keerates vastupäeva. Mõlema pedaali pingutamiseks kasutage sama mutrivõtit.

5 Plastikust katete paigaldamine. Paigaldage veekindlad plastikkatted (W1, W2) mutritele esi- ja tagatelje mõlemal otsal. Teie „Outliner" jalgratta põhiosade kokkupanek on nüüd lõpule viidud. Kui ostsite lisaosad, näiteks porilaud, koti, tugijala, ja soovite need paigaldada, siis lugege nende paigaldamiseks asjakohaseid juhiseid. Enne esimest sõitu lugege hoolikalt läbi KASUTUSJUHEND. Soovitame tungivalt enne sõitmist kontrollida oma jalgratta korrasolekut, eriti aga pidurite ja rehvide seisundit. Jalgratas vajab regulaarset tehnilist hooldust.

LV

1 Uzstādiet papildriteņus. Izmantojiet komplektā esošu uzgriežņu atslēgu T3, lai atskrūvētu aizmugurējās ass uzgriezni (d) un noņemtu uzgriežņa paplāksni (c), skrūvējot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Tad secīgi savienojiet papildriteņu paplāksni (a), papildriteņa stiprināšanas kronšteinu (b), uzgriežņa paplāksni (c) un uzgriezni (d). Pievelciet uzgriezni (d) pulksteņrādītāju kustības virzienā un pārliecinieties, ka papildriteņu stiprināšanas kronšteins ir nofiksēts. Tādā pašā veidā uzstādiet otro papildriteni otrajā pusē.

2 Uzstādiet stūri. Noņemiet melno plastmasas vāciņu (P3) no stūres stieņa fiksējošā ķīļa gala (e). Iespraudiet stieni (e) velosipēda stūres caurulē (i). Pārliecinieties, ka zemākā iespraušanas līnija (h) ⚠ atrodas zem stūres caurules augšējā gala (i) un ka bremžu kabeļi (f) atrodas divriteņa priekšā. Noregulējiet stieni un stūri tā, lai tie atrastos paralēli priekšējam ritenim. Pievelciet skrūvi, kas atrodas stieņa augšējā galā, griežot seštūra atslēgu (T1) pulksteņrādītāju kustības virzienā. Noregulējiet rokas bremzes (g) pozīciju, lai tā atrastos 30-40 grādu slīpumā. Pievelciet rokas bremzes (g) skrūvi, izmantojot komplektā esošo seštūra atslēgu (T2).

3 Uzstādiet sēdekli. Izmantojiet komplektā esošu uzgriežņu atslēgu T3, lai atbrīvotu uzgriezni (j), griežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Ievietojiet sēdekļa turētāju tam paredzētajā atverē velosipēda rāmī un pārliecinieties, ka drošības līnija (k) ⚠ nav redzama. Tad noregulējiet sēdekli, lai tā augstums būtu piemērots bērniem. Sēdeklis atrodas viszemākajā pozīcijā, kad sēdekļa turētājs ir gandrīz pilnībā iesprausts tam paredzētajā atverē, bet pārliecinieties, ka ir iespējams pievilkt skavas uzgriezni. Izmantojiet uzgriežņu atslēgu T3, lai pievilktu uzgriezni (j), griežot to pulksteņrādītāju kustības virzienā, un pārliecinieties, ka sēdeklis ir nofiksēts.

4 Uzstādiet pedāļus. Paskatieties uz pedāļu ass galu, lai uzzinātu, kurš ir kreisais un kurš ir labais pedālis. Pieskrūvējiet labo pedāli pie klaņa PULKSTEŅRĀDĪTĀJU KUSTĪBAS VIRZIENĀ un kreiso pedāli PRETĒJI PULKSTEŅRĀDĪTĀJU KUSTĪBAS VIRZIENAM. Izmantojiet uzgriežņu atslēgu, lai pievilktu abus pedāļus.

5 Uzstādiet plastmasas vāciņus. Uzstādiet ūdensnecaurlaidīgus plastmasas vāciņus (W1, W2) uz uzgriežņiem, kas atrodas uz abiem priekšējās un aizmugurējās ass galiem. Tagad jūsu velosipēda „Outliner"galvenās detaļu montāža ir pabeigta. Ja jūs iegādājāties arī citas detaļas, piemēram, dubļusargus, grozu, atbalsta kājiņu, tad izlasiet attiecīgas instrukcijas, lai tās uzstādītu. Mēs lūdzam jūs uzmanīgi izlasīt LIETOŠANAS UN APKOPES INSTRUKCIJU pirms pirmās braukšanas ar velosipēdu. Mēs ļoti iesakām veikt velosipēda pārbaudi pirms katras braukšanas reizes, it īpaši bremžu un riepu pārbaudi. Velosipēdam jebkurā gadījumā ir nepieciešama regulāra tehniskā apkope.

LT

1 Sumontuokite papildomus ratukus. Naudokite pridėtą veržliaraktį T3 ir pašalinkite galinės ašies veržlę (d), veržlės poveržlę (c): sukite prieš laikrodžio rodyklę.Tada iš eilės surinkite papildomo ratuko poveržlę (a), papildomo ratuko laikiklį (b), veržlės poveržlę (c), veržlę (d). Veržlę (d) suveržkite sukdami pagal laikrodžio rodyklę ir įsitikinkite, ar pritvirtintas papildomo ratuko laikiklis. Tokiu pat būdu pritvirtinkite papildomą ratuką kitoje pusėje.

2 Rankenos įrengimas. Pašalinkite juodą plastikinį dangtelį (P3) nuo koto (e) galo. Įstatykite kotą (e) į dviračio priekinį vamzdį (i). Įsitikinkite, ar minimalaus įstatymo linija (h) ⚠ yra žemiau priekinio vamzdžio viršaus (i), o stabdžių valdymo kabeliai (f) yra priešais dviratį. Išlygiuokite kotą ir vairą taip, kad jie būtų vienoje linijoje su priekiniu ratu. Suveržkite ant koto viršaus esantį varžtą: tam naudokite šešiakampį veržliaraktį (T1), sukite pagal laikrodžio rodyklę. Sureguliuokite stabdžių svirtį (g) 30-40 laipsnių. Suveržkite stabdžių svirties (g) viršuje esantį varžtą, naudokite kartu su dviračiu pridėtą šešiakampį veržliaraktį (T2).

3 Balnelio įrengimas. Naudokite pridėtą veržliaraktį T3 ir atlaisvinkite veržlę (j), sukite prieš laikrodžio rodyklę. Įstatykite balnelio kotą į tinkamą padėtį ir įsitikinkite, ar nesimato apsauginė linija (k) ⚠. Tada sureguliuokite balnelį, kad tiktų vaikui. Žemiausia balnelio padėtis yra tada, kai balnelio kotas beveik visas įstatytas į vidurinį vamzdį. Įsitikinkite, ar galite suveržti spaustuvą. Naudokite veržliaraktį T3 ir suveržkite veržlę (j), sukite pagal laikrodžio rodyklę ir įsitikinkite, ar balnelis gerai įtvirtintas.

4 Pedalų įrengimas. Pažiūrėkite į pedalų ašies galus ir nustatykite, kuris tinka kairei, kuris dešinei pusei. Dešinį pedalą prie skriejiko prisukite PAGAL LAIKRODŽIO RODYKLĘ, o kairįjį pedalą prisukite PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĘ. Abiem pedalams suveržti naudokite veržliaraktį.

5 Plastmasinių gaubtelių įstatymas. Įstatykite vandeniui atsparius plastikinius gaubtelius (W1, W2) ant veržlių ties priekinės ir galinės ašies abiem galais. Pagrindinės jūsų „Outliner" dviračio dalys surinktos. Jeigu įsigijote papildomų komponentų, tokių kaip purvasargiai, krepšys, atraminė kojelė, ir norite juos įrengti, skaitykite atitinkamus nurodymus. Atidžiai perskaitykie NAUDOJIMO IR EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJAS prieš pirmąjį pasivažinėjimą. Itin rekomenduojame prieš pasivažinėjimą atlikti visas dviračio patikras, ypač stabdžių ir padangų. Reikalinga dviračio reguliari techninė priežiūra.

RU

1 Крепление учебных колесиков. С помощью поставляемого гаечного ключа T3 извлеките гайку (d) задней оси и шайбу (c) гайки, откручивая их против часовой стрелки. Затем последовательно установите шайбу (a) учебного колесика, учебное колесико-стабилизатор (b), шайбу (c) гайки и гайку (d). Затяните гайку (d), закрутив ее по часовой стрелке, и убедитесь, что учебное колесико-стабилизатор надежно закреплено. Повторите ту же последовательность действий, чтобы прикрепить второе учебное колесико на другой стороне.

2 Установка руля. Снимите пластиковый колпачок (P3) черного цвета с конца клина (e) выноса руля. Вставьте вынос (e) в рулевой стакан (i) рамы велосипеда. Отметка минимальной глубины вставки (h) ⚠ должна проходить ниже рулевого стакана (i), а тормозные тросики (f) должны располагаться спереди велосипеда. Выровняйте вынос руля и руль так, чтобы они лежали на одной оси с передним колесом. Затяните болт в верхней части выноса руля, закрутив его шестигранным гаечным ключом (T1) по часовой стрелке. Установите рукоятку (g) тормоза под углом 30–40°. Затяните болт в верхней части рукоятки (g) тормоза с помощью шестигранного гаечного ключа (T2), поставляемого вместе с велосипедом.

3 Установка седла. С помощью поставляемого гаечного ключа T3 ослабьте гайку (j), поворачивая ее против часовой стрелки. Установите подседельный штырь в надлежащее положение; убедитесь, что отметка (k) ⚠ безопасности не видна. Затем отрегулируйте высоту седла, чтобы оно было удобным для ребенка. При максимальном низком положении седла подседельный штырь практически полностью вставлен в подседельную трубу, что при этом не мешает затянуть хомут. С помощью гаечного ключа T3 затяните гайку (j), закрутив ее по часовой стрелке, и убедитесь, что седло надежно закреплено.

4 Установка педалей. Посмотрите на конец оси педалей, чтобы определить левую и правую педали. Прикрутите правую педаль к шатуну, вращая ее ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ, а левую — ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ. Затяните обе педали с помощью гаечного ключа.

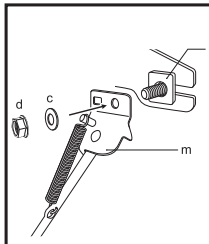
5 Вставка пластиковых колпачков. Установите водонепроницаемые пластиковые колпачки (W1, W2) на гайки с обоих концов передней и задней осей. На этом установка основных частей велосипеда «Outliner» завершена. Если вы приобрели другие детали, например, крылья, корзину или подножку, изучите соответствующие инструкции для их установки. Перед первой поездкой внимательно изучите РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ. Настоятельно рекомендуем перед каждой поездкой проводить полную проверку велосипеда, в первую очередь — тормозов и шин. Велосипед нуждается в регулярном обслуживании.



Front white reflector – fixed on the handlebar. / Eesmine valge reflektor – kinnitatud käepideme külge. / Priekšējais baltais atstarotājs – tiek piestiprināts pie stūres. / Priekinis baltas atšvaitas – pritvirtintas ant rankenos. / Белый передний светоотражатель – прикреплен к рулю.



Rear red reflector – fixed on the seat tube or the bracket of the rear fork. / Tagumine punane reflektor – paigaldatud sadulatorule või tagumisele kahvlihoidjale. / Aizmugurējais sarkanais atstarotājs – tiek piestiprināts pie sēdekļa turētāja vai aizmugurējās dakšas ar stiprinājuma palidzību. / Galinis raudonas atšvaitas – pritvirtintas ant balnelio vamzdžio arba ant galinės šakės gembės. / Красный задний светоотражатель – прикреплен к подседельной трубе или к скобе заднего треугольника.



Kickstand – assemble the kickstand to the position where the left training wheel is. The procedure of assembling the kickstand is the same as that for training wheel. Kickstand is available for 16/18 inch bicycles. / Tugijalg – paigaldage tugijalg vasakpoolse lisaratta asendisse. Tugijala kokkupaneku protseduur on sama, mis abiratta puhul. Tugijalg on võimalik 16/18-tolliste ratastega. / Atbalsta kājiņa – atbalsta kājiņu uzstāda turpat, kur kreiso papildriteni. Atbalsta kājiņas uzstādīšanas procedūra ir analoģiska papildriteņa uzstādīšanas procedūrai. Atbalsta kājiņa ir pieejama velosipēdiem ar 16/18 collu riteņiem. / Atraminė kojelė – atraminę kojelę sumontuokite prie kairiojo pagalbinio ratuko. Atraminė kojelė surenkama taip pat kaip ir pagalbinis ratukas. Atraminė kojelė tinka esant 16–18 colių ratams. / Подножка – устанавливается туда же, куда крепится левое учебное колесико. Процедура монтажа подножки аналогична процедуре установки учебного колесика. Подножка доступна для велосипедов с колесами размером 16/18 дюймов.

PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP THE INSTRUCTION WELL / LUGEGE JUHENDIT TÄHELEPANELIKULT JA SÄILITAGE SEE / RŪPĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU UN NOVIETOJIET TO DROŠĀ VIETĀ IZMANTOŠANAI NĀKOTNĒ / ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGIAI PASIDĖKITE INSTRUKCIJĄ, JEI PRIREIKTŲ ATEITYJE / ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ НА БУДУЩЕЕ